

آنتوان دو سنت اگزوپری

شازده کوچولو

(متن و درزمینه‌ی متن)

داستانی برای همه‌ی نسل‌ها و دوران‌ها

ترجمه‌ی

مینو دولتشاهی فرد

www.ketab.ir



This is a Persian translation of
The Little Prince
By Antoine de Saint-Exupéry
Mariner Books, Boston, New York, 2000
Translated by Minoo Dolatshahi Fard
Sepehre Kherad Publishing House, 2023

سرشناسه: سنت اگزوپری، آنوان دو، ۱۹۰۰-۱۹۴۴ م. (Saint-Exupéry, Antoine de)
عنوان و نام پدیدآور: شازده کوچولو/ آنتوان دو سنت اگزوپری؛ ترجمه‌ی مینو دولتشاهی فرد.
مشخصات نشر: سپهر خرد، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری: ۱۰۷ ص.؛ مصور.
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۷۵۳۷-۸-۹
وضعیت فهرست‌نویسی: فیپا
یادداشت: عنوان اصلی: Le petit prince
موضوع: داستان‌های فرانسه - قرن ۲۰ م. (French Fiction - 20th Century)
شناسه‌ی افزوده: دولتشاهی فرد، مینو، ۱۳۴۴ -، مترجم
رده‌بندی کنگره: PQ۲۶۲۳
رده‌بندی دیویی: ۸۴۳/۹۱۲ [ج]
شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی: ۵۹۱۳۳۰۰



آنتوان دو سنت اگزوپری

شازده کوچولو

(متن و در زمینه‌ی متن)

ترجمه‌ی مینو دولتشاهی فرد

چاپ یکم ترجمه‌ی فارسی: پاییز ۱۳۹۸، آماده‌سازی و نظارت بر چاپ: دفتر نشر سپهر خرد
(نمونه‌خوانی: کاوه پرهام، حروف‌نگاری: سمیه خلیلی، ناظر چاپ: روح الله صادقی)

طراحی جلد: محمودرضا لطیفی

چاپ چهارم: پاییز ۱۴۰۲

چاپ و صحافی: فرهنگ‌بان

شمارگان: ۲۲۰ نسخه

همه‌ی حقوق چاپ و نشر این کتاب برای ناشر محفوظ است.

نشر سپهر خرد

sepehrekheradpub@gmail.com

مرکز پخش: انتشارات آگاه

تهران، خ. انقلاب، بین منیری جاوید (اردیبهشت) و ۱۲ فروردین، شماره‌ی ۱۳۴۰ جدید

تلفن: ۰۲۱-۶۶۴۶۷۳۲۳، ۰۲۱-۶۶۴۴۶۰۹۳۲

فروش اینترنتی: www.agahbookshop.com

فهرست

- ۷ یک معرفی کوتاه
- ۹ دیگر آثارِ نویسنده
- ۱۱ دانستی‌هایی جالب درباره‌ی کتابِ شازده کوچولو
- ۲۱ شازده کوچولو (در بیست و هفت بخش)

www.ketab.ir

یک معرفی کوتاه

در طی قرن گذشته، شوق پرواز الهام بخش بسیاری بوده تا به دست آوردهای بزرگی نائل آیند، پیروزی های برجسته ای را از خود به جای بگذارند، یا حتا طعم لذت پرش های نمایشی فناوریانه را بچشند. در این میان، اما این شوق و عشق خلبانی برای آنتوان دو سنت اگزوپری الهام بخش داستان هایی بود که روح و جان میلیون ها انسان را در سرتاسر جهان تسخیر کرد.

قلب آنتوان جوان، که در ۲۹ ژوئن سال ۱۹۰۰ در خانواده ای اشرافی در لیون فرانسه متولد شده بود، مملو از شوق ماجراجویی بود و زمانی که در امتحان ورودی دانشکده ی دریانوردی مردود شد، علاقه اش به خلبانی هم چنان محکم پا برجا ماند. او در سال ۱۹۲۱ برای خدمت نظام وارد ارتش شد و در پایگاه استراسبورگ فن پرواز و مکانیکی هواپیما را به خوبی آموخت. دو سال بعد، پس از این که سنت اگزوپری لباس نظام از تن بیرون کرد، در چندین حرفه مشغول به کار شد تا این که در سال ۱۹۲۶ به عضویت یک خط هوایی خصوصی فرانسوی درآمد و پرواز را از سر گرفت. بیش تر پروازهای این خط هوایی از تولوز فرانسه به داکار سنگال بود.

برای سنت اگزوپری روبه روشن شدن با خطراتی که در هر گوشه کمین کرده بود یک ماجراجویی بزرگ محسوب می شد. با پرواز در اتاقک باز هواپیمای دوباله او می بایست گاهی با توفان های شنی صحرا می جنگید و

بدتر از آن خطرِ شلیکِ گلوله از طرفِ مردمانِ نامهربانِ قبیله‌های مناطق پروازی را به جان می‌خريد. اما سنت‌آگزوپری کاری پرشورتر از این نمی‌توانست داشته باشد؛ پرواز بر فراز صحرای بزرگ افریقا (در لیبی) الهام‌بخش او بود تا شب‌هایش را به نوشتن در مورد ماجراهای دوست داشتنی پروازهایش بگذراند.

در آغاز جنگ دوم جهانی، سنت‌آگزوپری مأموریت‌های پرواز شناسایی را برای فرانسه انجام می‌داد، اما پس از تسخیر فرانسه در سال ۱۹۴۰ از سوی ارتشِ آلمانِ نازی به ایالات متحد آمریکا گریخت و امیدوار بود به عنوان خلبان جنگی به نیروهای نظامی آمریکا بپیوندد اما به‌خاطر سن زیاد پذیرفته نشد. سپس، برای تسلای خودش به نوشتن و تشریح تجربیاتش در پروازهای میان‌های صحرای بزرگ افریقا پرداخت که مشهورترین کتابش، *شازده کوچولو* را پدید آورد.

این کتاب کوچکِ رمزآلود و فریبنده دهه‌ها کودکان و بزرگ‌ترها را مجذوب خودش کرد. در این کتاب، خلبانی در وسط صحرای بزرگ افریقا گیر می‌افتد و همان‌جا با شاهزاده‌ی کوچکی روبه‌رو می‌شود که از دنیای دیگری در کهکشان برای آموختنِ درسِ زندگی آمده است؛ و البته در نهایت معنای واقعی زندگی را درمی‌یابد.

سنت‌آگزوپری مدت کوتاهی پس از انتشار این کتاب، در ۴۴ سالگی سرانجام به آرزویش رسید. او به افریقای شمالی بازگشت تا هدایت یک هواپیمای جنگی را برای کشورش به عهده گیرد. سنت‌آگزوپری در ۳۱ ژوئیه‌ی سال ۱۹۴۴ سوارِ هواپیمای مدلِ لاک‌هید P-38 خود شد و به مأموریتی هوایی بر فراز جنوبِ دریای مدیترانه رفت و دیگر هرگز بازنگشت.